

List of Minimum Requirements for the Delivery Agreement

I. Przedmiot umowy

1. Przedmiotem zamówienia jest wyłonienie Wykonawcy na realizację przedmiotu zamówienia w zakresie dostawy **Materiału do produkcji odkuwek**, dla SANHA Polska Sp. z o.o., z siedzibą w Legnicy, ul. Poznańska 49, zgodnie ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia zawartym w załączniku nr 4 do ZIS.
2. Wykonawca wykona umowę z najwyższą profesjonalną starannością.
3. Wykonawca zobowiązany jest do współdziałania z Zamawiającym, w tym do udzielania mu bieżących informacji na temat postępu w zakresie produkcji lub dostawy materiału.

II. Termin i miejsce dostawy

1. Wykonawca zapewni realizację zamówienia w terminie nie dłuższym niż 12 tygodni, liczonym od daty zawarcia umowy do momentu podpisania protokołu odbioru końcowego.
2. Miejscem dostawy materiałów stanowiących przedmiot umowy jest adres Zamawiającego: Poznańska 49, 59-220 Legnica

III. Dostawa i odbiory

1. Przedmiot umowy będzie nowy, nieużywany, wolny od wad fizycznych i prawnych.
2. Przedmiot umowy będzie podlegał odbiorowi. Z odbioru zostanie sporządzony pisemny protokół odbioru.

IV. Pakowanie

1. Pręty powinny być pogrupowane w wiązki, ściągnięta co najmniej dwiema stalowymi taśmami o odpowiedniej wytrzymałości lub z zabezpieczającymi stalowymi pasami pod spodem. Taśmy powinny być równomiernie rozłożone na długości wiązki i muszą być tak zaciśnięte, aby nie było możliwości wysunięcia się pojedynczego pręta. Ciężar jednej wiązki powinien wynosić około 800 do 1100 kg.
2. Podczas transportu pod wiązki muszą być podłożone co najmniej trzy drewniane belki (kantówki), rozmieszczone równomiernie na długości wiązki. Wiazki nie mogą być spiętrzane jedna na drugiej bez odpowiedniego zabezpieczenia.

V. Dokumentacja

Identyfikacja:

Każda wiązka powinna być zaopatrzona w osobne etykiety podające następujące informacje:

- dostawca
- numer zamówienia produkcyjnego
- materiał i wymiary
- waga wiązki
- długość prętów grubościennych

VI. Dokumenty jakości

Powinno być dostarczone Świadectwo zgodności 3.1 zgodnie z EN 10204, zawierające nie mniej danych, niż podane poniżej:

- wyniki badań składu chemicznego materiału
- wyniki badań twardości
- wyniki badań właściwości mechanicznych – wartości zmierzone
- wymiary
- odporność na korozję

I. Subject matter of the agreement

1. The subject matter of the agreement is to select the Contractor for the performance of the subject of the order in the scope of delivery of **the material for the production of forgings** for SANHA Polska Sp. z o.o., with its registered office in Legnica, ul. Poznańska 49, in accordance with the detailed description of the subject of the order included in Appendix no. 4 to R&S.
2. The Contractor shall perform the agreement with the utmost professional care.
3. The Contractor is obliged to cooperate with the Ordering Party, including to provide it with current information on progress in the scope of production or delivery of material.

II. Date and place of delivery

1. The Contractor shall ensure the execution of the order within no more than 14 weeks counted from the date of concluding the agreement to the moment of signing the final acceptance report.
2. The place of delivery of materials constituting the subject matter of the agreement is the address of the Ordering Party: Poznańska 49, 59-220 Legnica

III. Delivery and acceptance

1. The subject matter of the agreement shall be new, unused, free from physical and legal defects.
2. The subject matter of the agreement will be subject to acceptance. A written acceptance report shall be drawn up from the acceptance.

IV. Packing

1. The rods should be grouped into bundles, pulled with at least two steel strips of appropriate strength or with protective steel belts underneath. The strips should be evenly distributed over the bundle length and must be tightened in such a way that it is not possible to remove a single rod. The weight of one bundle should be about 800 to 1100 kg.
2. During transport, at least three wooden beams (square timbers) must be placed under the bundles, evenly distributed over the bundle length. Bundles must not be stacked on top of each other without proper protection.

V. Documentation

Identification:

Each bundle should be equipped with separate labels providing the following information:

- supplier
- production order number
- material and dimensions
- bundle weight
- length of thick-walled rods

VI. Quality documents

The Certificate of Conformity 3.1 should be provided in accordance with EN 10204, containing no less data than the following:

- results of tests of chemical composition of the material
- hardness test results
- results of tests of mechanical properties - measured values
- dimensions
- corrosion resistance

VII. Procedura dla wad stwierdzonych przed dostawą

1. W razie wykrycia jakichkolwiek odchyśleń od wymagań podczas badań, produkcji lub kontroli końcowej, nabywca musi zostać natychmiast poinformowany. Decyzja odnośnie dalszej procedury zostanie rozważona indywidualnie i zostanie następnie podana do wiadomości dostawcy na piśmie.

VIII. Cena i warunki płatności

1. Całkowite wynagrodzenie należne Wykonawcy z tytułu realizacji przedmiotu umowy będzie zgodne z ceną zaoferowaną przez Wykonawcę w ofercie.

2. Wynagrodzenie ma charakter ryczałtowy i obejmuje wszelkie koszty należytej realizacji całości przedmiotu umowy, w tym sprzedaż, transport, dostawę.

3. Wykonawca musi zaoferować co najmniej 30-dniowy termin płatności, liczony od dnia doręczenia faktur.

4. Warunki płatności:

100 % kwoty wynagrodzenia Zamawiający zapłaci na podstawie faktury wystawionej po podpisaniu protokołu odbioru końcowego.

5. Rozliczenia pomiędzy Wykonawcą a Zamawiającym będą dokonywane w złotych polskich (PLN) lub euro (EUR) w zależności od waluty, w której złożono najkorzystniejszą ofertę.

IX. Odpowiedzialność i kary umowne

1. Wykonawca odpowiada za terminowe i należyte wykonanie umowy.

2. W przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca będzie zobowiązany do zapłacenia Zamawiającemu kary umownej w wysokości 10% całkowitej wartości netto umowy.

3. W przypadku opóźnienia w wykonaniu przedmiotu umowy, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,5% wartości netto za każdy rozpoczęty tydzień opóźnienia. Jeżeli opóźnienie będzie dłuższe niż 90 dni kalendarzowych Zamawiający będzie miał prawo odstąpić od umowy po uprzednim wyznaczeniu Wykonawcy dodatkowego terminu na realizację umowy i po bezskutecznym upływie takiego dodatkowego terminu.

X. Podwykonawcy

1. Wykonawca przy realizacji umowy może korzystać ze świadczeń osób trzecich, w tym podwykonawców. Korzystanie ze świadczeń podwykonawcy wymaga uprzedniego zawiadomienia Zamawiającego i wskazania danych podwykonawcy, z którego świadczeń Wykonawca zamierza korzystać w toku realizacji umowy. Za działania osób trzecich, w tym podwykonawców, przy pomocy których Wykonawca realizuje umowę, Wykonawca odpowiada jak za własne działania i zaniechania.

2. Wykonawca zapewni, że korzystanie przy realizacji umowy ze świadczeń podwykonawców lub innych osób trzecich nie spowoduje wydłużenia czasu realizacji przedmiotu umowy.

3. Wykonawca zapewni udział w wykonaniu umowy osób posiadających odpowiednie kwalifikacje.

XI. Zmiany umowy

1. Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmian zawartej umowy w przypadkach:

a. w zakresie wynagrodzenia należnego Wykonawcy – w przypadku zmiany obowiązującej stawki podatku od towaru i usług;

VII. Procedure for defects found before delivery

1. If any deviations from the requirements are found during tests, production or final inspection, the buyer must be informed immediately. The decision on further procedure will be considered individually and will then be communicated to the supplier in writing.

VIII. Price and terms of payment

1. The total remuneration due to the Contractor for the performance of the subject matter of the agreement shall be consistent with the price offered by the Contractor in the bid.

2. The remuneration is lump sum and includes all costs of proper performance of the entire subject matter of the agreement, including sales, transport, delivery.

3. The Contractor must offer at least a 30-day term of payment, counted from the date of receipt of invoices.

4. Payment terms:

The Ordering Party shall pay 100% of the remuneration amount on the basis of an invoice issued after signing the final acceptance report.

5. Settlements between the Contractor and the Ordering Party shall be made in Polish zloty (PLN) or euro (EUR) depending on the currency in which the most advantageous bid was submitted.

IX. Liability and contractual penalties

1. The Contractor is responsible for timely and proper performance of the agreement.

2. If the Ordering Party withdraws from the agreement for reasons attributable to the Contractor, the Contractor shall be obliged to pay the Ordering Party a contractual penalty in the amount of 10% of the total net value of the agreement.

3. In the event of a delay in the performance of the subject matter of the agreement for reasons attributable to the Contractor, the Contractor shall pay the Ordering Party a contractual penalty in the amount of 0.5% of the net value for each commenced week of delay. If the delay is longer than 90 calendar days, the Ordering Party shall have the right to withdraw from the agreement after an additional deadline for the performance of the agreement to the Contractor has been set and after ineffective expiry of such additional deadline.

X. Subcontractors

1. During the performance of the agreement, the Contractor may use the services of third parties, including subcontractors. The use of the subcontractor's services requires prior notification of the Ordering Party and indication of the data of the subcontractor whose services the Contractor intends to use in the course of the performance of the agreement. The Contractor shall be liable for actions of third parties, including subcontractors with the help of which the Contractor performs the agreement, as for its own actions and omissions.

2. The Contractor shall ensure that the use of subcontractors or other third parties during the performance of the agreement will not extend the time of performance of the subject matter of the agreement.

3. The Contractor shall ensure participation in the performance of the agreement of persons with appropriate qualifications.

XI. Amendments to the agreement

1. The Ordering Party provides for the possibility of making amendments to the concluded agreement in the following cases:

a. in the scope of remuneration due to the Contractor – in the case of a change in the applicable rate of tax on goods and services;

- b. zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa wpływająca na przedmiot i sposób realizacji Umowy;
 - c. gdy w skutek okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, konieczne będzie przedłużenie terminu realizacji przedmiotu Umowy, w szczególności w przypadku opóźnień w realizacji Umowy, o ile zmiana taka jest korzystna dla Zamawiającego lub jest konieczna w celu prawidłowej realizacji Umowy;
 - d. w przypadku gdy w skutek okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, konieczne będą zmiany parametrów materiałów lub sposobu wykonania przedmiotu Umowy, w szczególności w przypadku:
 - i. możliwości zastosowania nowszych i korzystniejszych dla Zamawiającego rozwiązań technologicznych lub technicznych, niż te istniejące w chwili podpisania Umowy;
 - ii. konieczności zmiany miejsc dostawy w wyniku zmian organizacyjnych i/lub zmian adresów Zamawiającego.
2. Wszelkie zmiany, jakie strony chciałyby wprowadzić do ustaleń wynikających z przedmiotowej umowy wymagają pod rygorem nieważności formy pisemnej i zgody obu stron.
3. Umowa może zostać zmieniona w drodze pisemnego aneksu, na warunkach określonych w zapytaniu ofertowym.
4. Wykonawca nie może, bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego, przenieść na osobę trzecią wierzytelności z niniejszej umowy względem Zamawiającego.

- b. change of generally applicable provisions of law affecting the subject matter and manner of performance of the Agreement;
 - c. if, as a result of circumstances that could not have been foreseen at the time of concluding the Agreement, it is necessary to extend the deadline for the performance of the subject matter of the Agreement, in particular in the case of delays in the performance of the Agreement, provided that such a change is favourable to the Ordering Party or is necessary for the proper performance of the Agreement;
 - d. if, as a result of circumstances that could not have been foreseen at the time of concluding the Agreement, it is necessary to change the parameters of the materials or the method of performance of the subject matter of the Agreement, in particular in the case of:
 - i. the possibility of applying technological or technical solutions that are newer and more favourable for the Ordering Party than those existing at the time of signing the Agreement;
 - ii. the need to change the locations of delivery as a result of organisational changes and/or changes in the Ordering Party's addresses.
2. Any changes that the parties would like to introduce to the arrangements resulting from the agreement in question require the written form and consent of both parties, otherwise being null and void.
3. The Agreement may be amended by means of a written annex, on the terms and conditions specified in the request for proposal.
4. The Contractor may not, without the prior written consent of the Ordering Party, transfer to a third party claims under this agreement against the Ordering Party.